

## 《现代汉语词典第七版》比喻词属义计量研究

# A QUANTITATIVE STUDY ON THE GENERIC SEMANTICS OF METAPHORS IN THE SEVENTH EDITION OF MODERN CHINESE DICTIONARY

汪洋

WANG YANG

暹罗大学, 暹罗全球创新学院办公室

Siam Global Innovation Academy Office of Siam Global Innovation Academy, Siam University

E-mail: 124010490@qq.com

Received: 08 March 2023 / Revised: 03 May 2023 / Accepted: 24 May 2023

### 摘要

比喻作为一种修辞手法,不但可以增强语言艺术表达效果,而且是世界上每一种语言都有的一种修辞手法。比喻是将人或事物复杂、抽象的概念通过更浅显、更具体的方式表达出来,成为语言沟通、交流必不可少的重要因素,本研究利用材料例释法、文献资料法开展研究,通过认知语言学理论构建研究框架,采用比喻词汇属义的分析方法对《现代汉语词典》(第七版)双音节比喻词进行穷尽的统计分析。

本文以《现代汉语词典》(第七版)为研究对象,将词典中汉语双音节 853 个比喻词汇进行属义分类:人工物类 145 个、自然类 99 个、动物类 70 个、构件类 78 个、植物类 13 个、人类 37 个;其中人工物类、自然类、动物类和构件类占比达到 89%,由此可见,掌握以上主要比喻词是学习好中文的关键因素。本文通过对以上比喻词汇进行结构类型、认知特点、修辞方式等研究方法,发现比喻词汇对汉语发展受文化的影响非常大,根据分析结果挖掘影响汉语认知机制和发展因素,旨在增强汉语学习者的汉语学习和使用的能力。

**关键词:** 比喻词; 认知理论; 现代汉语词典; 属义

### ABSTRACT

As a rhetorical device, metaphor can not only enhance the artistic expression of language, but also is a rhetorical device in every language in the world. Metaphor is to express the complex and abstract concept of people or things in a more obvious and concrete way, which becomes an indispensable and important factor in language communication. Based on the construction of the research framework of cognitive linguistics theory, an

exhaustive statistical analysis of the two-syllable metaphors in the "Modern Chinese Dictionary" (Seventh Edition) is carried out by using the analysis method of the meaning of metaphorical words.

This study takes "Modern Chinese Dictionary" (Seventh Edition) as the research object, and first classifies 853 Chinese disyllabic metaphorical words in the dictionary: 145 artificial objects, 99 natural objects, 70 animal objects, There are 78 components, 13 plants, and 37 human beings in six major categories: plants, animals, humans, nature, artificial objects, and components; among them, the proportions of artificial objects, natural objects, animals, and components Reached 89%, it can be seen that mastering the above main metaphors is the key factor for learning Chinese well. Through the research methods of structure type, cognitive characteristics, and rhetorical methods of the above metaphorical vocabulary, this paper finds that metaphorical vocabulary has a great influence on the development of Chinese culture. The ability of Chinese learners to learn and use Chinese.

**Key words:** Metaphors, Cognitive theory, Modern Chinese dictionary, Generic meaning

## 引言

比喻辞格是修辞学和词汇学的重要组成部分，是增强语言表达艺术效果的重要手段。比喻是各民族人民在生产生活中得出的知识、经验的高度概括。各个民族的语言中，都包含了丰富的比喻。比喻也是人们日常生活中大量使用的一种修辞方式。本研究将有助于汉语学习者们正确的理解和使用比喻词汇，更好的掌握学习比喻词的学习方法，一方面可以提高汉语学习者们沟通交流能力，另一方面也起到了对汉语文化的宣传的作用。

《现代汉语词典》（第 7 版）（后称《现汉》）是一部具有较强规范性和权威性的中国现代汉语辞书。《现汉》中共计纳入词汇近 60,000 余条。本文选取《现汉》（第 7 版）中的双音节比喻词作为研究对象，将穷尽所有双音节比喻词的考察分析，发现双音节比喻词汇共计 853 条，直至今日，知网、万方、百度学术、谷歌学术等电子图书馆中出版的刊物中所有关于比喻词的文章基本都以“句”为单位进行研究，即便有参考价值，但对比喻词的专注度的影响也是非常大的，因此，本文基于《现汉》（第 7 版）所含双音节比喻词进行穷尽式研究，使广大的汉语方学习者更好的理解和使用比喻词汇。

## 研究问题

在《现汉》（第 7 版）中，通过比喻词的属义，全方位探究汉语比喻词的构成特点，加强系统性和规范性的研究模式，促进汉语本体的研究，解决对汉语语言理解的深度以及汉语语言的正确使用等问题。

## 研究目的

本研究目的是为了发现比喻词汇的共时和历时的语言范畴，从比喻词汇的演变过程更深刻理解比喻词的真正含义，从历史文化背景等角度多方位的理解比喻词汇，可以更透彻的了解汉语民族的思维方式以及文化，这对于掌握一门语言来说是非常重要的。

## 语言认知理论文献综述

Langacker (1976) 于 1976 年提出了认知语法和“空间语法”的概念，这种概念直到 90 年代才成为一个新的语言学理论。Langacker 从认知语法的角度出发，将语法视为 (imagery)，指出了意象是人们从不同的方位，不同的注意力，不同理解视角对某件事物的一种观察。Ungerer & Schmid (2013) 把认知语言学看作是研究语言的方法，他们认为，认知语言学的研究主要表面在以下三种途径上：经验观 (experiential view)、凸显观 (prominence view) 和注意观 (attentional view)。经验观是基于在经验的基础上，人对一种物品概念化的地过程，它包括原型图式、隐喻和转喻、文化模式、概念化等。凸显观是当人们看到周围的物体时，会将此物体作为一个知觉上突出的射体 (trajectory)，并将环境作为一个界标 (landmark)，所以射体是人所注意的焦点，而界标则是认知的参考和对照，它包括了图形和背景理论方法。王寅 (2011) 根据《辞海》(1999) 对认知语言学进行了概括性的解释，他认为认识是指人对事物的认知和获得知识的活动，即认知就是认识，它包括知觉、学习、记忆、言语、思维和问题解决等过程。

### 比喻词

比喻词就是指具有本义和比喻义的词，二者在产生次序上有先后之分。比喻词形成的关键就在于相似性和使用频率。陆宗达、王宁在《训诂方法论》中曾说过：“比喻义的产生实际根源于同状的引申，两物或外形相同，或情态、用途、特征相似，便可以甲喻乙，因比喻而相关，便产生引申关系。”本义是比喻义的基础，它们一般是指本质不同的异类事物，但它们之间却存在着某种相似性的联系，比如形状相似、部位相似、关系相似、作用相似、性质相似、方式相似、结果相似、形式相似、状态相似等等。

### 双音节比喻词

“双音节词”指的是由两个音节组成的词语，比如，如果要形容人多的程度，人作为名词有时会出现现在双音节词的第一个词中，或者双音节第一个词中，出现在双音节第一个词中的时候，那么第二个词就作为比喻词汇出现，这种现象就称之为后喻；如果在双音节词汇中，第二个词汇为中心词，第一个词汇作为比喻词汇对第二个词进行比喻说明时，那么这种现象就称之为前喻；如果一个双音节词前后都没有单独的中心词汇时，只有在两个词汇结合在一起才能组成了一个新的词的时候，这个词汇就叫做全喻。这是因为：(1) 单音节比喻词汇意思颇多，会产生歧义；(2) 三音节词很多是在双音节词汇上建构，有较多重复词组；(3) 四音节比喻词汇中含有大量成语，这对纯粹的比喻词汇的研究又会带来很大的干扰；(4) 四音节以上比喻词汇中大量含有谚语和熟语，对研究结果并无

针对性贡献, 基于此, 本文既要挖掘汉、泰比喻词汇的结构构成, 又要将影响词汇构成的因素找出, 所以本文将此两本词典中的双音节比喻词为研究对象, 为发现其最根本问题。

### 比喻词属义

美国心理学家休斯敦(1974)归纳了认知心理学的五种定义: 认知即信息加工, 认知即心理上的符号运算, 认知即问题解决, 认知即思维, 认知是一组相关的心理活动。认知是信息加工 认知是心理上的符号运算 认知是解决问题 认知是思维 认知是一组相关的活动, 如知觉、记忆、判断、推理、解决问题、学习、想像、概念形成、语言使用等。认知语言学指出语言不是直接表现或对应于现实世界, 而是有一个中间的认知构建。Holtgraves&Kashima (2008) 认为, 社会认知在很大程度上需要通过语言的使用来构建。这种比喻词构建的源头就形成了比喻词原来属于的意思, 也就是比喻词的属义。

在教学方面, 比喻词的研究领域的研究缺少针对性、实用性的研究成果。一方面是比喻词的分类标准太笼统太模糊, 不够细致, 很难对比喻词进行系统性的研究; 另一方面是, 现在的比喻词的研究较少涉及到历时层面, 学者们的研究还普遍停留在共时层面, 长此以往, 这可能会割裂比喻词的研究。随着时代的进步, 词语使用的更新速度非常快, 尤其比喻词的使用, 从现有书籍和文章等资料收集的内容有一定的滞后性, 如将书籍和生活中收集到的比喻词汇资料能够进行研究梳理并与研究理论相对应, 其将会带来较大的研究价值。

### 文献述评

以上研究发现, 比喻词的比喻义和本义之间存在着一种附着的关系, 在本义衍生出比喻义的过程中, 词义就发生了迁移, 但这不是创造了一个新词, 因此, 比喻义的产生并不意味着本义的消亡, 也不影响本义的使用。本文从人类特有的认知的解释入手。认知分为认知和感知两个方面, 认知的含义是能够确定人或事物是这个而不是别的, 指人的头脑对客观世界的反映; 而感知是指客观事物通过人的直接反映所形成的感觉。总而言之, 认知的语法规则就是人在认知世界的过程中形成的一些模式, 而且是通过原型范畴、相似性原则、图式投射、转喻和隐喻来进行的人对客观世界的认知。由此, 本研究基于认知语言学理论建构研究框架, 以认知—解释—使用的路线对《现汉》(第7版) 中双音节比喻词汇进行详尽的分析。

## 研究方法

从语言认知学的角度出发, 通过汉语比喻词汇中的各种表现形式、认知特点的异同进行深入研究。采用词汇统计法的研究方法, 依据农雪梅(2008)、高鲜菊(2010)和周荐首(1993)的研究方法, 对比喻词汇进行归属语义的归类, 首先, 采用统计学方法根据汉语比喻词汇特性归纳比喻词汇, 对汉语的双音节比喻修辞词汇作穷尽的统计, 以比喻词构词法为基础对比喻词汇进行构词分类, 再依据其属性作定量研究。

## 创新性

到目前为止,《现汉》双音节比喻造词研究从未有学者研究过,是一个相当新的研究题目,尤其是对比喻造词的属性义、数量的统计较少关注,几乎没有文献比较系统地对《现汉》双音节比喻造词进行统计和研究。本研究创新性有以下几点:

1、拓展性,力求对《现汉》双音节比喻词汇的问题作全面和系统的分析。在揭示汉语的比喻词汇形成规律的同时还兼顾认知,构成因素等方面的内容,以期丰富汉语语言学理论,为汉语比喻词汇研究提供相关语言材料研究方法和理论依据,同时为第二外语的学习者提供学习方面的实践和理论指导。

2、发现汉语比喻词形成机理。首先,通过演绎推理发现比喻词汇构成,通过认知理论的逻辑关系进行梳理,发现比喻词汇的形成方式。第二用词汇统计法对《现汉》的双音节比喻词汇进行描述分析,发现其构造和产生路径。第三,从比喻词汇的结构类型、认知特点、修辞方式三种方法入手,以进一步探索和总结汉语比喻词汇的词汇结构和变化规律。

## 研究结果

通过对《现汉》中词目词长的进行穷尽式统计发现(词长,即词的长度):收录比喻词汇共计 2037 条,其中单音节条目的比喻词有 57 条,占总比喻词数的 2.8%;双音节比喻词有 853 条,占总比喻词收条总数的 41.9%;三音节比喻词有 278 条,占总数的 13.6%;四音节比喻词条目有 749 条,占总数的 36.8%;五音节比喻词汇共有 27 条,占总数的 1.3%;六音节比喻词有 26 条,占总数的 1.3%;七音节比喻词汇有 21 条,占总数的 1%;八音节比喻词有 23 条,占总数的 1.1%;九音节词汇有 2 条,约占总数的 0.1%;十音节比喻词只有 1 条,点总数的 0.05%。本研究之所以选择双音节比喻词汇是由于考虑到三音节、四音节、五音节、六音节、七音节、八音节、九音节和十音节比喻词中有大量的熟语,成语或谚语,为体现比喻词汇的专注度,本研究只选择了《现汉》中的双音节比喻词汇。

### 一. 汉比喻造词中人工物类喻体属性义分布

人工物类喻指成分属性义的分布特征,本研究所考察的人工物类喻指成分共 145 个,其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如,“架”在比喻式复合词“架子”中凸显的是形貌属性义“形貌像架子的(事物)”,而在比喻式复合词“间架”中凸显的是性质属性义“具有空间性的”。

表 1 是人工物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况。

板眼	包袱	彼岸	成材	成器	出轨	出笼	出台	搭桥	弹丸	刀俎	底牌	钓钩
顶缸	鼎足	翻车	翻船	饭囊	饭桶	尖刀	口碑	垮台	落架	漏卮	矛头	瓶颈
死棋	铁杆	小鞋	棒喝	盾牌	瓦全	玉碎	把柄	城府	窗口	吹灯	打鼓	大炮
刀口	登台	钓饵	钓竿	钉子	短线	藩篱	樊篱	樊笼	饭碗	丰碑	斧凿	杠杆





构架 古董 管窥 寒窗 红旗 画卷 机杼 架空 架子 间架 剪影 交账 金瓯  
 进门 经纶 警钟 旧账 绝门 开门 开炮 刻板 拉锯 拉线 蓝图 牢笼 老牌  
 老账 料子 门户 门面 明灯 脓包 拍板 抛锚 炮灰 屏藩 旗帜 千金 牵线  
 前台 琴瑟 裙带 染缸 熔炉 散架 收篷 算盘 台阶 台盘 脱钩 凿柄 针脚  
 指针 桎梏 杼轴 转轴 撞车 走廊 并轨 布网 搭车 接轨 砸锅

表 1 人工物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	28	59	4	33	5	81	2
百分比	19.3%	40.7%	2.8%	22.8%	3.5%	55.9%	1.4%

从上表可以看出，人工物类喻指成分凸显的属性义涵盖了所有属性义的类型，但不同属性义的分布范围与凸显度不同。其中形貌、功能属性义的分布范围最广，凸显度最高，分别超过了 55% 和 40%。此外，动态、性质属性义的分布范围也较广。这种分布特征说明，形貌、功能、动态、性质四类属性义为人工物类喻指成分的强势属性义，是人们在比喻式复合词造词过程中选择人工物类喻体时最为关注的。在考察中还发现，凸显不同类型属性义时，人工物类喻指成分在复合词中的语义地位不同，构成的复合词结构类型也存在差异：凸显形貌属性义时，以充当定中式复合词的中心成分为主，比如：刀俎、脓包、饭囊等。凸显功能属性义时，以充当定中式复合词的中心成分为主，比如：大炮、钓饵、拉锯、牢笼、染缸、台阶等。凸显动态属性义时，以充当状中式复合词的修饰性成分为主，比如：出轨、打鼓、翻车等。凸显性质属性义时，以充当定中式复合词的修饰性成分为主，比如：板眼、包袱、彼岸、走廊、染缸、针脚等。

## 二. 汉比喻造词中自然类喻体属性义分布

自然物类喻指成分属性义的分布特征 本研究所考察的自然物类喻指成分共 99 个，其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如，“浪”在比喻式复合词“浪潮”中凸显的是性质属性义“大的”，而在比喻式复合词“浪花”中凸显的是形貌属性义“形貌像花一样一朵一朵的（事物）”。

暗潮 暗礁 暗流 曝光 彼岸 变天 冰炭 苍黄 长夜 迟暮 愁云 春风 春晖  
 春梦 搭桥 低潮 顶峰 东风 翻天 风尘 高潮 高峰 谷底 宦海 火坑 祸水  
 九霄 救星 巨星 靠山 口径 狂潮 狂涛 浪潮 浪花 浪头 立地 歧途 前途  
 穷途 山头 上游 死路 天堂 天仙 天渊 下风 雨露 欲火 朝露 商海 堡垒  
 锋芒 光明 泥沼 泉源 云集 雪藏 避风 冰霜 长河 旦夕 放火 风暴 风波  
 风浪 风霜 风头 风雨 烽火 合流 河汉 鸿沟 后路 滑坡 坏水 回潮 回春  
 火候 旧雨 老路 冷风 路人 迷路 迷雾 末路 能量 逆流 怒潮 澎湃 铺路  
 气候 气焰 桥梁 青天 青眼 青云 秋波 秋水 燃烧 热浪 水分 水火 坦途

蹉道 天兵 天国 天机 涂炭 退坡 弯路 畏途 乌云 西风 谿壑 陷阱 向隅  
斜路 新雨 星火 烟火 烟幕 油水 渊海 渊薮 渊源 源流 云散 云雾 云烟  
战云 支流 主流 放水 夕阳 朝阳

表 2 自然物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	48	10	5	28	27	47	2
百分比	48.5%	10.1%	5.1%	28.3%	27.3%	47.5%	2.0%

从上表 2 可以看出,比喻式复合词中自然物类喻指成分凸显的属性义涵盖了所有属性义的类型,但不同类型属性义的分布范围与凸显度不同。其中性质、形貌属性义的分布范围最广,凸显度最高,分别占到了 48.5%和 47.5%。其次是动态 28.3%、颜色 27.3%两类属性义。这种分布特征说明,性质、形貌、动态、颜色四类属性义为自然物类喻指成分的强势属性义,是人们在比喻式复合词造词过程中选择自然物类喻指成分时最为关注的。在考察中还发现,凸显不同类型属性义时,自然物类喻指成分在复合词中的语义地位不同,构成的复合词结构类型也存在差异:凸显性质属性义时,以充当定中式复合词的修饰性成分为主,比如:冰炭、春风、春晖、春梦等。凸显形貌属性义时,以充当定中式复合词的中心成分为主,比如:高峰、谷底、火坑、汕头、天仙、鸿沟等。凸显动态属性义时,以充当状中式复合词的修饰性成分为主,比如:雪藏、退坡、搭桥等。凸显颜色属性义时,以充当定中式复合词的修饰性成分为主,比如:苍黄、光明、青眼、青云、乌云等。

### 三. 汉比喻造词中动物类喻指成分属性义分布

动物类喻指成分属性义的分布特征本研究所考察的动物类喻指成分共 70 个,其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如,“马”在比喻式复合词“马蜂”中凸显的是性质属性义“大的”,而在比喻式复合词“海马”中凸显的是形貌属性义“形貌像马的(事物)”。

长龙 雏儿 放羊 鸿毛 牛毛 全豹 上马 蛇蝎 蛇足 脱兔 下马 银鹰 走狗  
蚕食 蝉蜕 蠹虫 龟鉴 龟缩 虎口 虎穴 鸡肋 鲸吞 龙头 鹊起 鼠窜 兔脱  
猬集 蜗居 蝇头 豺狼 飞鸿 狗熊 黑马 鸿沟 鸿雁 虎狼 换马 鹬蚌 鸾俦  
鸾凤 卵翼 牛马 牛皮 貔虎 鹰犬 鹰隼 鱼肉 鱼雁 马脚

表 3 动物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	23	2	0	33	0	45	0
百分比	32.9%	2.9%	0%	47.1%	0%	64.3%	0%

从上表 3 可以看出, 比喻式复合词中动物类喻指成分凸显的属性义除了位置外涵盖了所有属性义的类型, 但不同类型属性义的分布范围与凸显度不同。其中动态、形貌属性义的分布范围最广, 凸显度最高, 分别占到了 47.1% 和 64.3%。其次是性质 32.9%、颜色 11.4%、声音 4.3%。这种分布特征说明, 动态、形貌二类属性义为动物类喻指成分的强势属性义, 是人们在比喻式复合词造词过程中选择动物类喻体时最为关注的。在考察中还发现, 凸显不同类型属性义时, 动物类喻指成分在复合词中的语义地位不同, 构成的复合词结构类型也存在差异: 凸显性质属性义时, 以充当定中式复合词的修饰性成分为主, 比如: 鸿毛、牛毛、蜗居等。凸显形貌属性义时, 以充当定中式复合词的中心成分为主, 比如: 全豹、蛇足、虎穴、鲸吞等。凸显动态属性义时, 以充当状中式复合词的修饰性成分为主, 比如: 上马、下马、鼠窜、飞鸿等。

#### 四. 汉比喻造词中构件类喻体属性义分布

构件类喻指成分属性义的分布特征, 本研究所考察的构件类喻指成分共 78 个, 其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如, “耳”在比喻式复合词“耳房”中凸显的是位置属性义“位置在两侧的”, 而在比喻式复合词“木耳”中凸显的是形貌属性义“形貌像耳朵的(事物)”。

鳌头 板眼 抱腰 彼岸 闭口 并肩 插脚 插手 插足 长舌 掣肘 撑腰 出头  
低头 顶峰 鼎足 放手 高峰 谷底 靠山 口碑 口径 枯肠 浪头 鳞爪 矛头  
铭心 魔掌 魔爪 山头 蛇足 伸手 束手 铁拳 铁蹄 转脸 低谷 鼻祖 龙头  
蝇头 膀臂 鼻酸 比肩 臂膀 唇齿 唇舌 唇吻 堵嘴 放屁 肺腑 俯首 腹心  
黑手 红心 盲目 眉睫 面纱 目论 墙脚 肉眼 失手 食指 手臂 手心 手足  
抬头 烫手 头筹 头角 腕力 胃口 洗手 携手 卸肩 心潮 心脏 心酸 学舌  
腰眼 腰斩 爪牙 针脚 阵脚 指南 指针 肘腋 辫子 马脚

表 4 构件类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	12	17	38	4	3	29	0
百分比	15.4%	21.8%	48.7%	5.1%	3.9%	37.2%	0%

从上表可以看出, 构件类喻指成分凸显的属性义包括性质、功能、位置、动态、颜色、形貌六类, 没有凸显声音属性义的词例。同时, 六类属性义的分布范围与凸显度差异较大。其中位置属性义分布范围最广, 凸显度最高, 占到了近 50%。其次是形貌、功能属性义, 分别占到了 40% 和 20% 以上。这种分布特征说明, 位置、形貌、功能三类属性义为构件类喻指成分的强势属性义, 是人们在比喻式复合词造词过程中选择构件类喻体时最为关注的。在考察中还发现, 尽管凸显的属性义的类型不同, 但构件类喻指成分都以充当定中式偏正复合词的中心成分为主。凸显位置属性义的复合词, 比如: 彼岸、登峰、谷底、山头、鼻祖等。凸显形貌属性义的复合词, 比如: 高峰、龙头、墙角、爪牙等。凸显功能属性义的复合词, 比如: 铁拳、铁蹄、指针、指南等。



## 五. 汉比喻造词中植物类喻体属性义分布

植物类喻指成分属性义的分布特征，本研究所考察的植物类喻指成分共 13 个，其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如，“花”在比喻式复合词“浪花”中凸显的是形貌属性义“形貌像花的（海浪）”，而在比喻式复合词“花腔”中凸显的是性质属性义“驳杂、非单一的”。表 5 是植物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况。

草包 草芥 椿萱 浪花 秕糠 葛藤 花腔 稂莠 苗子 筛糠 桃李 秧子 花季  
花腔 花絮 开花 香花

表 5 植物类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	11	0	0	1	0	7	0
百分比	25%	0%	0%	2.3%	0%	53.8%	0%

从上表可以看出，植物类喻指成分凸显的属性义包括性质、动态、颜色、形貌四类，没有凸显功能、位置、声音属性义的词例。同时，四类属性义的分布范围与凸显度也不同。其中形貌属性义分布范围最广，凸显度最高，超过 50% 的植物类喻指成分凸显的是形貌属性义。近 25% 的喻指成分凸显的是性质属性义。因此可以说性质、动态、形貌三类属性义为植物类喻指成分的强势属性义。这种分布特征说明，植物局部器官的形状、颜色等直观属性特征（如苗子的发芽、桃李的果实等）较为突出、往往为人们所关注。而植物类喻指成分凸显的性质属性义既与植物的内在性质相关，又与人们对植物的主观评价相关。如“花”为“被子植物的繁殖器官，由花冠、花萼、花托、雌雄蕊组成，有多种形状和颜色，有的有香味”，“香”即为“花”的内在性质。“花”在比喻式复合词“花香”中凸显的就是这种属性义。而“草”在比喻式复合词“草芥、草包”中凸显的性质属性义“价值低、低等”则与人们的主观评价相关。

在考察中还发现，凸显不同类型属性义时，植物类喻指成分在复合词中的语义地位不同，构成的复合词结构类型也存在差异：凸显形貌属性义时，以充当定中式复合词的中心成分为主。

汉语比喻造词中植物类喻体凸显的属性义不包括所有属性义类型，只包括动态、性质、形貌等三种类型，没有凸显功能、位置、声音、颜色属性义，如下表 6 所示

表 6 汉语比喻造词中植物类喻体凸显属性义的类型及其分布表

属性义类型	动态	性质	形状
类喻体数量（个）	4	17	36
比例（%）	7.3	30.9	65.5
造词数（个）	4	61	117
比例（%）	1	28	51.5

从上表可以看出，属性义的总比重大于 100%；这说明有的植物喻体凸显的属性义不止一种类型。有的既是凸显性质属性义又凸显形状属性义。比如：“草”在比喻式复合词“草芥”凸显性质属性义“比喻轻微没有价值的东西”，而“草”在比喻式复合词“草包”中凸显性质比喻义为“头脑简单，能力极差的人”。

## 六. 汉比喻造词中指人类喻体属性义分布

指人类喻指成分属性义的分布特征 本研究所考察的指人类喻指成分共 37 个, 其中部分喻指成分凸显的属性义不只一种类型。比如, “鬼”在比喻式复合词“鬼胎”中凸显的是性质属性义“怪胎”, 而在比喻式复合词“心怀鬼胎”中凸显的是动态属性义“藏着不可告人的心事”。表 7 是指人类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况。

傲骨 板眼 抱腰 闭口 并肩 插脚 插身 插手 插足 长舌 彻骨 掣肘 撑腰  
 出头 鼎足 动脉 鬼胎 僵尸 巨人 空腹 枯肠 矛头 铭心 命脉 皮肤 皮毛  
 拼命 瓶颈 人海 山头 伸腰 伸手 始祖 束手 铁拳 智囊 转身 割肉 鼻祖  
 扒皮 膀臂 逼命 鼻酸 比肩 臂膀 伯乐 处女 唇齿 唇舌 唇吻 垫背 堵嘴  
 舵手 肺腑 俯首 腹心 肝胆 股肱 骨干 骨架 骨头 红心 肌体 筋节 精髓  
 路人 盲目 毛病 眉睫 门面 目论 脾胃 墙脚 青眼 屈膝 肉眼 失手 食指  
 手臂 手心 手足 缩手 抬头 烫手 头筹 头角 屠夫 腕力 胃口 洗手 小丑  
 小将 携手 卸肩 心潮 心脏 心酸 学舌 血肉 腰眼 腰斩 园丁 针脚 阵脚  
 众人 肘腋 马脚

表 7 指人类喻指成分凸显的属性义的类型及其分布情况

属性义	性质	功能	位置	动态	颜色	形貌	声音
喻指数	35	0	0	7	0	1	2
百分比	94.6%	0%	0%	18.9%	0%	2.7%	5.4%

从上表可以看出, 指人类喻指成分凸显的属性义包括性质、动态、形貌、声音四类, 没有凸显功能、位置、颜色属性义的词例。同时, 四类属性义的分布范围与凸显度也不同。其中性质属性义的分布范围最广, 凸显度最高, 占到了近 95%, 在四类中占绝对优势。动态属性义次之, 形貌、声音属性义的分布范围很小, 凸显度非常低。这种分布特征说明, 性质特征是人们在比喻式复合词造词过程中选择指人类喻体时最为关注的, 性质属性义为指人类喻指成分的绝对强势属性义。这一分布特征应该源于人们对自身性质特征认识最为充分, 对人的分类也常以某种性质为依据。在考察中我们还发现, 指人类喻指成分凸显性质属性义时, 以充当定中式复合词的修饰性成分为主, 比如: 傲骨、僵尸、鬼胎、伯乐, 小丑等。

## 结论与讨论

过去的语言学相关研究, 学者们更多采用定性的研究方法。但是由于学者们所采用的定性研究方法的过程中, 使用的分析方法过于简单也比较随意, 尤其是对于描述性和实验性的操作环节中, 数据是必不可少的, 以此来补充定性研究中所带来的不足。因此, 定量方法也就是语言学研究将来发展的一个重要趋势。比喻词也需要用定性加定量的方式对比喻词汇进行全方位的研究。从《现汉》中抽取的比喻词语, 在词汇学理论与语言认知理论的指导下进行分析和解释。

汉语词性喻体凸显的属义分为六种类型即植物、动物、人类、自然类、构件类、人工类, 汉语

比喻造词是基于隐喻的造词，它是人类将某一类领域的经验用来说明或理解另一类领域的经验的一种认知活动。此外，汉语比喻造词对喻体的选择常常表现出强烈的民族个性。对汉语民族在自然环境、物质生活条件、审美观念等不同的角度进行分析，可看出汉语发展受文化的影响非常大。这些影响最终反映到汉语比喻造词对喻体的选择中。

## 局限与展望

通过对比喻词汇的研究，可以加深人们对中国文化的了解，有利于文化的继承和发展。而且，通过研究发现，汉语比喻词不仅在应用中广泛存在，在外来语中，也广泛存在，也就是说这类语言现象具有语言的共性，表现出语言类型学的意义。希望本文所作的工作能够对语言共性和个性的研究起到一定的补充作用。

但是，本文也存在一些不足之处，由于将语料范围限制在《现汉》中，导致了语料选择受限制。《现汉》只收录了长期使用的固定的词语，对那些使用频率虽高但实际上出现时间不长的词语不予收录，所以，没能穷尽实际使用中的词语。总之，汉语比喻词汇指词语作为汉语中的一类具有特色的词汇，本文对其所进行的研究只是初步的，希望借此抛砖引玉，有越来越多的同仁加入进来，使这一领域的研究更具系统性，更加完善。

## 参考文献

- 高鲜菊. 汉泰语谚语的文化内涵对比[J]. 南华大学学报: 社会科学版, 2010, 11(4): 108-111.
- 农雪梅. 汉泰比喻对比研究. [C] (Doctoral dissertation, 广西民族大学). 2008
- 王寅. 构式语法研究. [M]. 2011. 上海外语教育出版社.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. [M] 《现代汉语词典》(第7版). 2016. 商务印书馆
- 周荐首. 比喻词语和词语的比喻义. [J] 语言教学与研究, 1993. (4): 145-155
- Langacker, R. W. Semantic representations and the linguistic relativity hypothesis. [J]. *Foundations of language*, 1976. 307-357.
- Ungerer, F., & Schmid, H. J. [M] *An introduction to cognitive linguistics*. 2013. Routledge.

	<b>Name and Surname (姓名):</b> WANG YANG
	<b>Highest Education (最高学历):</b> Ph. D. -BA
	<b>University or Agency (任职院校或单位):</b> Rattana Bundit University
	<b>Field of Expertise (专业领域):</b> Business Administration
	<b>Address (地址):</b> 306 Soi Lat Phrao 107, Khlong Chan, Bang Kapi District, Bangkok 10240

